



Instrucciones de instalación

Módulo de interface IDE Open Controller 1747

para dispositivos ATA compatibles con IDE (PC Cards) (N 1747-OCIDE1)

Antes de empezar

El módulo de interface IDE proporciona opciones de unidad de almacenamiento adicionales para un sistema Open Controller. El módulo 1747-OCIDE1 es compatible con hasta dos dispositivos ATA proporcionados por el usuario (memoria flash o PC Cards de la unidad). Usted puede instalar solamente un módulo de interface IDE por cada chasis Open Controller (el módulo de interface 1747-OCIDE1 ó el 1747-OCIDE25).

Importante: Antes de instalar el módulo de interface IDE, es necesario que ya haya instalado un bus de expansión PCI y un módulo CPU Open Controller en el chasis.

Lo que contiene este paquete

- un módulo de interface IDE 1747-OCIDE1

Lo que se necesita

- chasis de E/S 1746 serie B con un expansor de bus 1747-OCPCIx y un módulo CPU Open Controller 1747OC-xxxxx ya instalado
- memoria flash o unidades ATA comerciales compatibles con IDE (PC-Cards de tipo I, tipo II o tipo III) que se introducen en el módulo de interface IDE
- muñequera conductiva

Importante: Las especificaciones de las PC Cards comerciales (memoria Flash o rotativa) requieren que usted reduzca las especificaciones del sistema total a las de la PC Card.

Manipulación del módulo



ATENCIÓN: Es posible que se produzcan descargas electrostáticas (ESD) cuando manipule el módulo. Estas descargas electrostáticas pueden causar daños a los circuitos, los cuales pueden no ser obvios durante la instalación o el uso inicial. Use una muñequera conductiva cuando manipule el módulo.

Siga estas precauciones para evitar daños causados por las descargas electrostáticas:

- Antes de manipular el módulo, use una muñequera conductiva y toque el objeto de conexión a tierra para eliminar las descargas electrostáticas acumuladas.
- Evite tocar el conector del backplane o los pines del conector del módulo.
- Si el módulo no se usa, almacénelo con la cubierta antiestática en que fue enviado.

Cómo instalar las PC Cards en el módulo de interface IDE

Antes de instalar el módulo de interface IDE en el chasis del Open Controller, es necesario que instale los dispositivos ATA compatibles con IDE. El módulo de interface IDE tiene ranuras para dos PC Cards que corresponden a un canal primario IDE y un canal secundario IDE. Si no existe un FlashDrive en el módulo CPU del Open Controller, puede usar las dos ranuras de PC Card en el módulo de interface IDE.

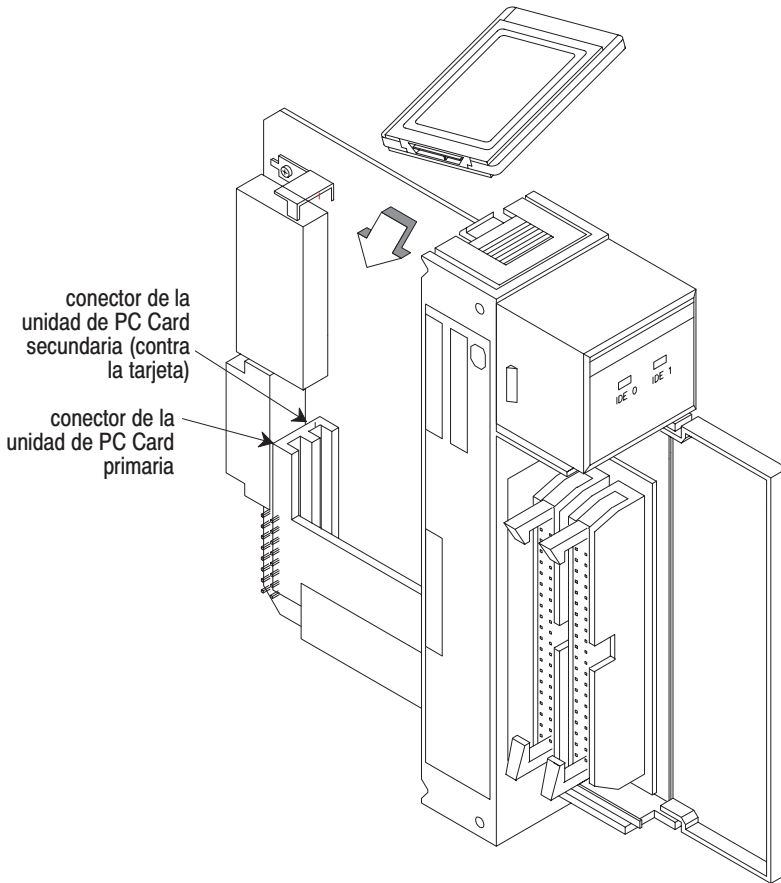
Si hay un FlashDrive instalado en el módulo CPU del Open Controller:

- el FlashDrive se configura automáticamente como el Maestro Primario (vea las Instrucciones de instalación del FlashDrive, publicación 1747–5.17ES)
- puede usar el canal IDE secundario solamente en el módulo de interface IDE
- deje vacío el conector primario (CN1) en el módulo de interface IDE
- deje vacío el conector primario externo IDE en el módulo de interface IDE
- quite el puente del canal primario IDE (JW3 posición 1)

Puede introducir las combinaciones siguientes de PC Cards (memoria flash o tarjetas de unidad) en el módulo IDE:

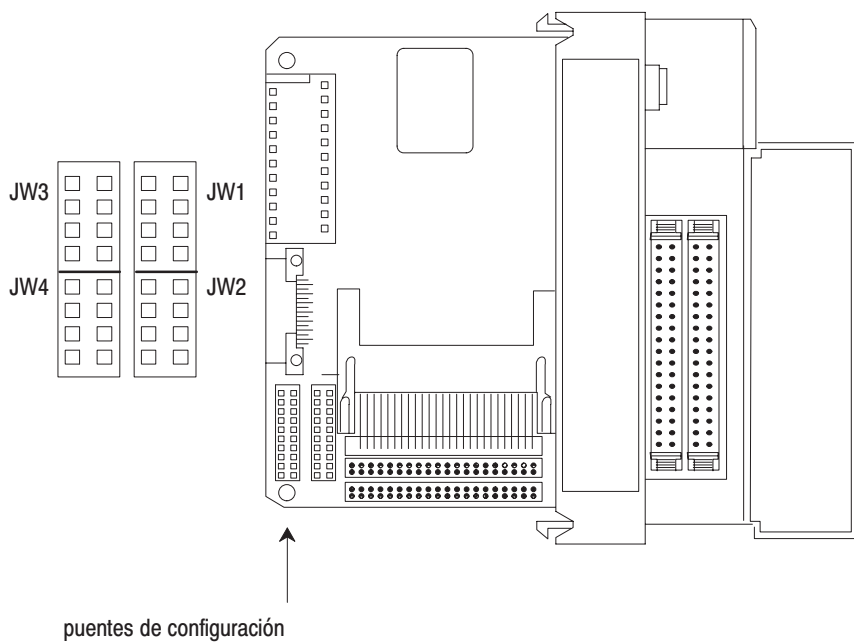
- dos tarjetas de tipo I o dos tarjetas de tipo II simultáneamente
- una tarjeta de tipo I y una tarjeta de tipo II simultáneamente
- una tarjeta de tipo III en la ranura primaria y una tarjeta de tipo I o tipo II en la ranura secundaria
- una tarjeta de tipo II en la ranura secundaria (la tarjeta cubre la ranura primaria eliminando así la disponibilidad de ésta)

AB PLCs









Cómo configurar los puentes en el módulo de interface IDE

Es necesario que usted establezca los puentes de configuración en el módulo de interface IDE para definir las ranuras primaria y secundaria. Vea la tabla A en la página siguiente para ver el posicionamiento de los puentes.



AB PLCs

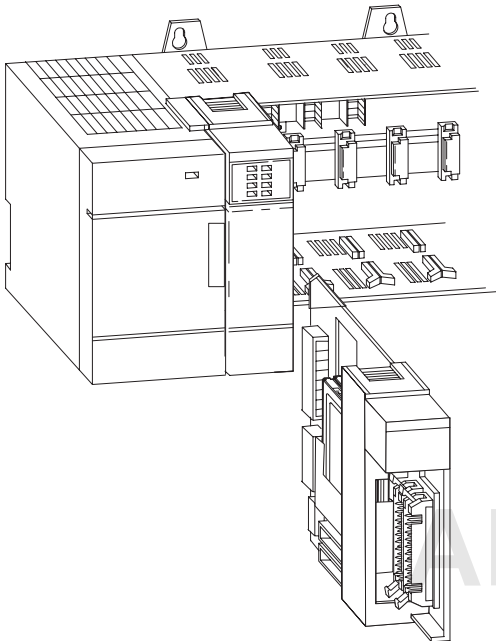
Tabla A
Cómo configurar los puentes en el módulo de interface IDE para PC Cards

Instale este puente:	Para obtener esta característica:
JW1	Todas las posiciones están reservadas y no deben tener puentes instalados.
JW2	Todas las posiciones están reservadas y no deben tener puentes instalados.
JW3  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Posición 1 (IRQ14) Instale este puente cuando habilite el canal primario IDE. Quite este puente cuando inhabilite el canal primario IDE. Quite este puente si el módulo CPU del Open Controller tiene un FlashDrive incorporado. Posición 2 (IRQ15) Instale este puente cuando habilite el canal secundario IDE. Quite este puente cuando inhabilite el canal secundario IDE. Quite este puente si no usa el canal secundario IDE. Todas las demás posiciones del puente JW3 están reservadas y no deben tener puentes instalados.
JW4  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Posición 1 (PRI) Inhabilita el canal primario IDE. Instale este puente cuando el módulo CPU del Open Controller tenga un FlashDrive incorporado. (Este puente funciona en la posición opuesta del puente en la posición 2). Quite este puente para inhabilitar el canal primario IDE. Posición 2 (SEC) Habilita el canal secundario IDE. (Este puente funciona de manera opuesta al puente en la posición 1). Quite este puente para inhabilitar el canal secundario IDE. Posición 3 (M/S1) Define el dispositivo primario de PC Card como esclavo, suponiendo que una unidad IDE externa en el canal primario es el maestro. Quite este puente (predeterminado) para definir la unidad IDE primaria de PC Card como el maestro. Posición 4 (M/S2) Define el dispositivo secundario de PC Card como esclavo, suponiendo que una unidad IDE externa en el canal secundario es el maestro. Quite este puente (predeterminado) para definir la unidad IDE secundaria de PC Card como el maestro.

Importante: Las unidades primarias de maestro y de esclavo comparten IRQ14. Las unidades secundarias de maestro y de esclavo comparten IRQ15.

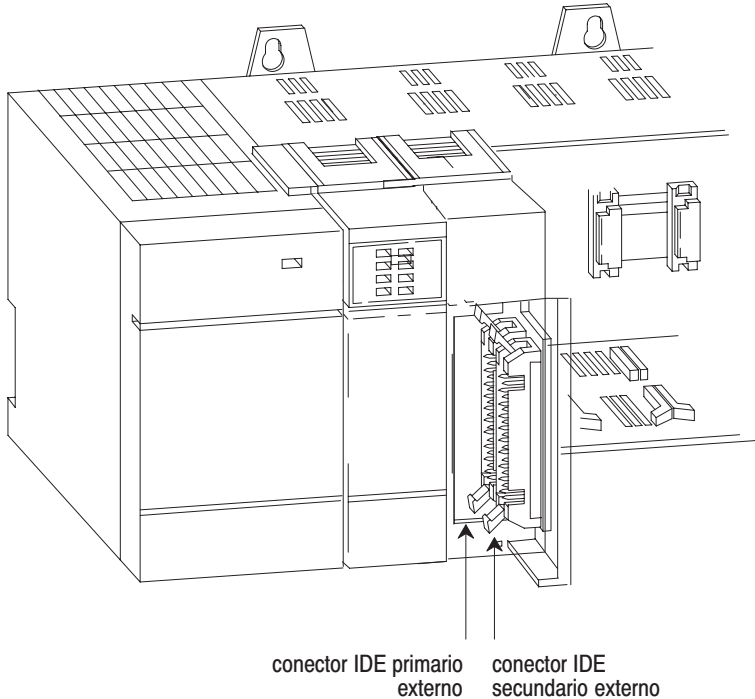
Cómo instalar el módulo de interface IDE en un chasis Open Controller

1. Desconecte la alimentación eléctrica al chasis de Open Controller.
2. Determine cuál ranura usar en el bus de expansión PCI para el módulo de interface IDE:
 - Si se utiliza una unidad de bus maestro PCI de otra compañía, es necesario que el módulo de interface IDE se encuentre en las tres primeras ranuras (1–3) ubicadas a la derecha del módulo CPU del Open Controller (el cual reside en la ranura 0).
 - Si se usan DOS, Windows 95 ó Windows NT, coloque el módulo de interface IDE en cualquier ranura PCI que no sea la primera ranura (al extremo izquierdo). Estos sistemas operativos usan una unidad de bus maestro PCI, la cual es compatible con cualquier ranura.
3. Deslice el módulo de interface IDE en la ranura seleccionada del bus de expansión PCI.



4. Conecte las unidades IDE externas a los canales IDE primario y secundario.

Importante: Los conectores externos son solamente para propósitos de desarrollo.



Vea los documentos referentes a la unidad IDE externa para obtener los posicionamientos de los puentes maestro/esclavo.

Usted puede configurar la unidad interna como el maestro con la unidad externa como el esclavo. O usted puede configurar la unidad interna como el esclavo con la unidad externa como el maestro.

Cómo hacer funcionar una unidad externa de 3.5"

Si la unidad externa de 3.5" no funciona correctamente, intente hacer lo siguiente:

1. Desconecte la unidad de 3.5" del conector IDE externo en el módulo de interface IDE.
2. Conecte la alimentación eléctrica a la unidad de 3.5".
3. Conecte la unidad de 3.5" al conector IDE externo en el módulo de interface IDE.
4. Conecte la alimentación eléctrica al Open Controller.

Cómo cambiar el BIOS

Después de que instala el módulo de interface IDE y enciende el Open Controller, es necesario que realice los cambios BIOS. El monitor muestra varios mensajes durante el proceso de inicialización. Cuando vea el mensaje siguiente, presione [DEL]:

```
Hit <DEL> if you want to run SETUP
```

La tabla siguiente muestra los parámetros requeridos para el módulo de interface IDE. Los parámetros BIOS no mostrados no afectan el encendido inicial a partir de un módulo de interface IDE. Para obtener más información referente al cambio de los parámetros BIOS, vea el Manual del usuario del módulo CPU Open Controller, publicación 1747-6.16ES.

AB PLCs

Esta área CMOS:	Debe tener estos parámetros:
Configuración CMOS estándar	Pri Master: Auto
	Pri Slave: Not Installed (si no se usa) Auto (si se usa)
	Sec Master: Auto
	Sec Slave: Not Installed (si no se usa) Auto (si se usa)
	LBA Mode On

La mayor parte de las unidades se detectan automáticamente si se selecciona Auto como el tipo de unidad. Si la unidad no se detecta automáticamente, coloque el cursor en el tipo de unidad y presione [Enter].

Si la unidad es mayor que 512 Mbytes, asegúrese de que el modo LBA esté activado.

Configuración periférica	Si se usa el FlashDrive:	OnBoard IDE: Primary
	Si se usa el canal primario en el módulo de interface IDE (lo cual significa que el Open Controller no está usando un FlashDrive):	OnBoard IDE: Disabled
	1747-OCIDE Module slot 1, slot 2, slot 3 slot 4, or slot 5	
PCI / Plug and Play	Seleccione el número de ranura donde el módulo de interface IDE está instalado (la ranura 0 es donde esté instalada la CPU Open Controller)	
	1747-OCIDE Primary Master	
	Para habilitar el canal primario:	Enabled
	Si se usa un FlashDrive o para inhabilitar el canal primario:	Disabled
	1747-OCIDE Secondary Master	
	Para habilitar el canal secundario:	Enabled
	Para inhabilitar el canal secundario:	Disabled
	Si el canal primario del módulo de interface IDE está habilitado o si se usa un FlashDrive:	IRQ 14 PCI/PnP
	Si el canal secundario del módulo de interface IDE está habilitado:	IRQ 15 PCI/PnP

Documentos adicionales

Los documentos siguientes están disponibles para obtener más información acerca de cómo usar el módulo de video en un sistema de controlador abierto:

Este documento:	Tiene el número de publicación:
Open Controller, Manual del usuario	1747-6.16ES
Instrucciones de instalación bus de expansión PCI para controlador abierto 1747	1747-5.16ES
Open Controller IDE Interface Module for an Internally-Mounted 2.5" IDE Drive Installation Instructions	1747-5.30
Descripción general del sistema 1747 Open Controller	1747-2.22ES

Especificaciones ambientales

Importante: Las especificaciones de las PC Cards comerciales (memoria Flash o rotativa) requieren que usted reduzca las especificaciones del sistema total a las de la PC Card.

AB PLCs

Característica:	Valores/rangos:
temperatura de la ranura	con ventilador del chasis
de operación	0° a 60° C (32 a 140° F)
almacenamiento	-40° a 85° C (-40 a 185° F)
humedad relativa	5% a 95% sin condensación
vibración	10 a 500 Hz Aceleración pico máx. de 2.0 G desplazamiento de 0.012 pulg. (pico a pico)
choque	
de operación	pico de 30 G durante 11 ms
almacenamiento	pico de 50 G durante 11 ms
peso	5.99 oz (170.09 g) 0.10 A @ 5 VCC
disipación de potencia	Nota: no incluye la disipación de potencia para la memoria flash ATA o las tarjetas de unidades que se usan
aprobaciones	identificado como A191 UL CE para todas las directivas aplicables Clase 1, división 2, grupos A, B, C, D, código de temp. T5 de CSA

Cumplimiento de la Directiva de la Unión Europea

Si este producto se instala dentro de la Unión Europea o regiones de EEA y lleva la marca CE, se aplican los reglamentos siguientes.

Directiva EMC

Se ha probado que este producto cumple con la Directiva del Consejo 89/336/EEC referente a Compatibilidad Electromagnética (EMC) usando un archivo de construcción técnica y las normas siguientes, en su totalidad o parcialmente:

- EN 50081-2 EMC – Norma de Emisiones Genéricas, Parte 2 – Ambiente Industrial
- EN 50082-2 EMC – Norma de Inmunidad Genérica, Parte 2 – Ambiente Industrial

El producto descrito en este manual es para uso en un ambiente industrial.

Directiva de bajo voltaje



También se ha probado que este producto cumple con la Directiva del Consejo 73/23 referente a Bajo Voltaje aplicando los requisitos de seguridad de EN 61131-2 Controladores Programables, Parte 2 – Requisitos y Pruebas del Equipo.

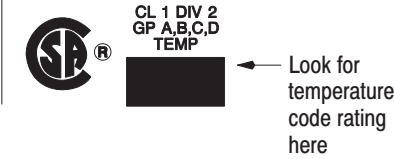
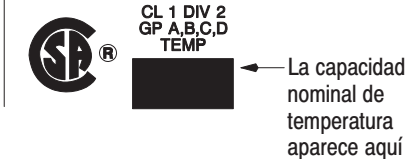


Para obtener información específica requerida por las normas anteriores, vea las secciones apropiadas en este manual así como las siguientes publicaciones de Allen-Bradley:

- Pautas de cableado y conexión a tierra de automatización industrial, publicación 1770-4.1ES
- Catálogo de sistemas de automatización, publicación B112ES

AB PLCs

Aprobación CSA para uso en lugares peligrosos

CSA Approval for Use in Hazardous Locations	Aprobación para uso en lugares peligrosos
<p>CSA certifies products for general use as well as for use in hazardous locations. Actual CSA certification is indicated by the product label as shown below, and not by statements in any user documentation.</p>	<p>CSA certifica productos para uso general así como para uso en ubicaciones peligrosas. La certificación CSA se indica en la etiqueta del producto como se muestra a continuación, y no en la documentación del usuario.</p>
<p>Example of the CSA certification product label</p> 	<p>Ejemplo de etiqueta de producto con certificación CSA</p> 
<p>To comply with CSA certification for use in hazardous locations, the following information becomes a part of the product literature for CSA-certified Allen-Bradley industrial control products.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D, or non-hazardous locations only. • The products having the appropriate CSA markings (that is, Class I Division 2, Groups A, B, C, D), are certified for use in other equipment where the suitability of combination (that is, application or use) is determined by the CSA or the local inspection office having jurisdiction. 	<p>Para cumplir con la certificación CSA para uso en ubicaciones peligrosas, la siguiente información se convierte en parte de la documentación del producto para productos de control industrial Allen-Bradley certificados por CSA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este equipo es apropiado para uso en Clase I, División 2, Grupos A, B, C, D o en ubicaciones no peligrosas solamente. • Los productos con la marca CSA apropiada (es decir, Clase I, División 2, Grupos A, B, C D) están certificados para su uso en otros equipos donde la idoneidad de la combinación (es decir, aplicación o uso) está determinada por CSA o la oficina de inspección local con jurisdicción.
<p>Important: Due to the modular nature of a PLC control system, the product with the highest temperature rating determines the overall temperature code rating of a PLC control system in a Class I, Division 2 location. The temperature code rating is marked on the product label as shown.</p>	<p>Importante: Debido a la naturaleza modular de un sistema de control PLC, el producto con la mayor capacidad nominal de temperatura determina la capacidad nominal de código de temperatura general de un sistema de control PLC en la ubicación de Clase I, División 2. La capacidad nominal de código de temperatura está marcada en la etiqueta del producto, tal como se muestra a continuación.</p>

CSA Approval for Use in Hazardous Locations	Aprobación para uso en lugares peligrosos
<p>Temperature code rating</p> 	<p>Capacidad nominal de código de temperatura</p> 
<p>The following warnings apply to products having CSA certification for use in hazardous locations.</p>	<p>Las siguientes advertencias se aplican a productos con certificación CSA para uso en ubicaciones peligrosas.</p>
 <p>ATTENTION: Explosion hazard —</p> <ul style="list-style-type: none"> • Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2. • Do not replace components unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. • Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. • Do not disconnect connectors unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. Secure any user-supplied connectors that mate to external circuits on an Allen-Bradley product using screws, sliding latches, threaded connectors, or other means such that any connection can withstand a 15 Newton (3.4 lb.) separating force applied for a minimum of one minute. 	 <p>ATENCION: Peligro de explosión —</p> <ul style="list-style-type: none"> • La sustitución de componentes puede menoscabar la idoneidad para Clase I, División 2. • No cambie los componentes a menos que haya desconectado la alimentación eléctrica o si el área es considerada no peligrosa. • No desconecte el equipo a menos que haya desconectado la alimentación eléctrica o si el área es considerada no peligrosa. • No desconecte los conectores a menos que haya desconectado la alimentación eléctrica o si el área es considerada no peligrosa. Asegure los conectores suministrados por el usuario que se conectan a los circuitos externos en un producto Allen-Bradley, usando tornillos, enclavamientos deslizantes, conectores roscados u otros elementos, de manera que cualquier conexión pueda soportar una fuerza de separación de 15 Newton (3.4 lb.) aplicada durante un mínimo de un minuto.

AB PLCs

FlashDrive es una marca comercial de SanDisk



Con oficinas en las principales
ciudades del mundo



Alemania • Arabia Saudita • Argentina • Australia • Bahrein • Bélgica • Bolivia • Brasil • Bulgaria • Canadá • Chile
Chipre • Colombia • Corea • Costa Rica • Croacia • Dinamarca • Ecuador • Egipto • El Salvador • Emiratos Arabes
Unidos • Eslovaquia • Eslovenia • España • Estados Unidos • Finlandia • Francia • Ghana • Grecia • Guatemala
Holanda • Honduras • Hong Kong • Hungría • India • Indonesia • Irán • Irlanda • Islandia • Israel • Italia • Jamaica
Japón • Jordania • Katar • Kuwait • Las Filipinas • Líbano • Macao • Malasia • Malta • México • Marruecos • Nigeria
Noruega • Nueva Zelanda • Omán • Pakistán • Panamá • Perú • Polonia • Portugal • Puerto Rico • Reino Unido
República Checa • República de Sudáfrica • República Dominicana • República Popular China • Rumania • Rusia
Singapur • Suecia • Suiza • Taiwan • Tailandia • Trinidad • Tunicia • Turquía • Uruguay • Venezuela

Sede central de Rockwell Automation: 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204 USA,

Tel: (1) 414-382-2000, Fax: (10) 414-382-4444

Sede central europea de Rockwell Automation: Avenue Herrmann Debroux, 46, 1160 Bruselas, Bélgica,

Tel: (32) 2 663 06 00, Fax: (32) 2 663 06 40